

Goizeko izarra

2'10

José Antonio Santesteban (1835-1906)

$\text{♩} = 60$

Ténor 1
Tranquille
 Goi-ze-koi - za-rra guz-ti ar - gi - a man - txa - ri_ik ga-be i-kusten da

Ténor 2
 Goi-ze-koi - za-rra guz-ti ar - gi - a man - txa - ri_ik ga-be i-kusten da

Baryton
 Goi-ze-koi - za-rra guz-ti ar - gi - a man - txa - ri_ik ga-be i-kusten da

Basse
 Goi-ze-ko_i za-rra guz-ti ar - gi - a ma_n txa_a-ri_ik ga-be i-kusten da

T1
 10 *mf* Bai-nan mai - ti - a zu - re on - do-an zu - re on - do-an Gar-bi-a go_

T2
mp B.F. B.F. B.F. *f* bai gar-bi-

B1
mp B.F. B.F. B.F. *f* Gar bi-a - go_

B2
p B.F. B.F. B.F. *f* bai gar-bi-

T1
 20 *p* a da A - gur mai - ti_ a ne - re_e - guz - ki_-i - a *f* A-gur a -

T2
p -a da A - gur mai - ti_ a ne re_e - guz ki_-i - a *f* A-gur a -

B1
mp a da A-gur mai-ti-a A-gur A-gur mai-ti-a maiti-a A-gur A-gur mai-ti-a A-gur A-gur A-

B2
mp -a da A-gur mai-ti-a A-gur A-gur mai-ti-a maiti-a A-gur A-gur mai-ti-a A-gur A-gur a -

8

T1 *pp* *p* 25 *mp*

-gur be - ti - ko'a - gur A - gur mai - ti - a

T2 *pp* *p*

-gur be - ti - ko'a - gur A - gur mai - ti - a

B1 *mp* *pp* *mp* *p* *cresc.* *mp*

-gur be - ti - ko'a - gur be - ti - ko a - gur A - gur mai - ti - a A - gur A - gur mai - ti - a

B2 *mp* *pp* *mp* *p* *cresc.* *mp*

-gur be - ti - ko'a - gur be - ti - ko a - gur A - gur mai - ti - a A - gur A - gur mai - ti - a

30 *f* *mf* *sf* *f* = 38 *ff*

T1 *p* *f* *mf* *sf* *f* *ff*

ne - re'e guz - ki - a A - gur a - gur be - ti ko a - gur be - ti - ko a - gur

T2 *p* *f* *mf* *sf* *f* *ff*

ne - re'e guz - ki - a A - gur a - gur be - ti ko a - gur be - ti - ko a - gur

B1 *mf* *f* *mf* *sf* *f* *ff*

Mai - ti - a A - gur A - gur mai - ti - a A - gur A - gur a - gur be - ti ko a - gur be - ti - ko a - gur

B2 *mf* *f* *mf* *sf* *f* *ff*

Mai - ti - a A - gur A - gur mai - ti - a A - gur A - gur a - gur be - ti ko a - gur be - ti - ko a - gur

Goizeko izarra, guztiz argia
 Mantsarik gabe ikusten da
 Bainan maitia, zure ondoan
 Zure ondoan, garbi agoa da.
 Agur maitia, neure iguzkia
 Agur, agur, betiko agur.

L'étoile du matin est parfaitement claire,
 On peut la voir sans défaut.
 Mais chérie, à côté de toi, il fait sombre.
 Adieu ma bien-aimé, mon soleil
 Au revoir, au revoir pour toujours.

Goizeko Izarra - José Antonio Santesteban Texte et Traduction

Titre : Goizeko izarra

Compositeur : José Antonio Santesteban (1835-1906)

Langue : euskara

Epoque : XIX^e siècle.

Genre-Style-Forme : profane, poétique

Composition : 4 voix égales d'hommes TTBB

Tonalité : Lab Majeur

Euskaraz	En français
Goizeko izarra, guztiz argia Mantsarik gabe ikusten da Bainan maitia, zure ondoan Zure ondoan, garbi agoa da. Agur maitia, neure iguzkia Agur, agur, betiko agur.	L'étoile du matin est parfaitement claire, On peut la voir sans défaut. Mais chérie, à côté de toi, il fait sombre. Adieu ma bien-aimé, mon soleil Au revoir, au revoir pour toujours.